

# KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 16. aprīlis),

ar ko izbeidz antidempinga procedūru, kas attiecas uz Ķīnas Tautas Republikas, Korejas Republikas un Taivānas izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda auksti velmētu ražojumu importu

(2009/327/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis <sup>(1)</sup> ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. pantu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

### 1. KĀRTĪBA

#### 1.1. Procedūras sākšana

(1) Saskaņā ar pamatregulas 5. pantu, publicējot paziņojumu ("paziņojums par procedūras sākšanu") *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(2)</sup>, Komisija 2008. gada 1. februārī paziņoja par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR"), Korejas Republikas un Taivānas ("attiecīgās valstis") izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda auksti velmētu ražojumu ("SSCR") importu Kopienā.

(2) Procedūru sāka pēc tam, kad 2007. gada 21. decembrī *Eurofer* ("sūdzības iesniedzējs") iesniedza sūdzību ražotāju vairākuma vārdā, kas šajā gadījumā pārstāv vairāk nekā 25 % no SSCR ražošanas Kopienā. Sūdzībā bija iekļauti *prima facie* pierādījumi par attiecīgo valstu izcelsmes SSCR dempingu un būtisko kaitējumu, ko tas izraisījis, un šos pierādījumus atzina par pietiekamiem, lai pamatotu procedūras sākšanu.

<sup>(1)</sup> OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 29, 1.2.2008., 13. lpp.

#### 1.2. Iesaistītās personas un pārbaudes apmeklējumi

(3) Komisija par procedūras uzsākšanu oficiāli informēja sūdzības iesniedzēju, visus zināmos iesaistītos Kopienas ražotājus, importētājus/tirgotājus un lietotājus, kā arī to apvienības un attiecīgo valstu ražotājus eksportētājus un iestādes. Ieinteresētajām personām bija dota iespēja paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā rakstveidā darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklaušanu. Tika uzklautas visas ieinteresētās personas, kas to pieprasīja, norādot konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklau.

(4) Lai ĶTR ražotāji eksportētāji saskaņā ar pašu vēlēšanos varētu iesniegt pieprasījumu piemērot tirgus ekonomikas režīmu ("TER") vai atsevišķu režīmu ("AR"), Komisija ĶTR zināmajiem iesaistītajiem ražotājiem eksportētājiem un iestādēm nosūtīja pieprasījuma veidlapas. Četras ĶTR uzņēmumu grupas pieprasīja TER atbilstīgi pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktam vai AR gadījumā, ja izmeklēšanā tiktu konstatēts, ka uzņēmums neatbilst TER nosacījumiem.

(5) Ņemot vērā acīmredzami lielo attiecīgā ražojuma ĶTR, Korejas Republikas un Taivānas ražotāju eksportētāju skaitu, kā arī importētāju Kopienā un Kopienas ražotāju skaitu, paziņojumā par procedūras sākšanu attiecībā uz šīm pusēm bija paredzēta izlases veida pārbaude saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

(6) Tomēr ĶTR un Korejas Republikas gadījumā uzskatīja, ka visu sadarbojošos uzņēmumu vai uzņēmumu grupu izmeklēšanu būtu iespējams veikt noteiktajā termiņā un tā nebūtu pārmērīgi apgrūtināta, tāpēc nolēma, ka izlases veida pārbaude nebūs vajadzīga. Attiecībā uz Taivānu izveidoja izlasi ar četriem uzņēmumiem vai uzņēmumu grupām no desmit uzņēmumiem vai uzņēmumu grupām (vienā grupā bija divi uzņēmumi), kuras bija atbildējušas uz atlases jautājumiem. Tomēr viena no tām vēlāk atsauca sadarbību, tāpēc galīgajā izlasē bija trīs uzņēmumi vai uzņēmumu grupas. Visbeidzot,

viens Taivānas uzņēmums, kas nebija iekļauts izlasē, pieprasīja individuālu pārbaudi atbilstīgi pamatregulas 17. panta 3. punktam. Tomēr uzskatīja, ka minētais uzņēmums nesadarbojās, jo tas neiesniedza pietiekamu informāciju.

- (7) Attiecībā uz SSCR importētājiem Komisija visiem zināmajiem importētājiem lūdza sniegt informāciju par attiecīgā ražojuma importu un tirdzniecību. Daudzi importētāji piedāvāja sadarboties. Izlasei izraudzīja piecus importa apjoma ziņā lielākos importētājus. Šie importētāji veido aptuveni 16 % Kopienas importa no attiecīgajām valstīm. Saskaņā ar pamatregulas 17. panta 2. punktu notika apspriedes ar attiecīgajām pusēm, un tām nebija iebildumu. Tomēr trīs no izraudzītajiem importētājiem neiesniedza atbildes uz anketas jautājumiem un nolēma izmeklēšanā turpmāk nesadarboties. Divi atlikušie importētāji izmeklēšanas periodā veidoja no 2 līdz 4 % Kopienas kopējā importa no attiecīgajām valstīm. Iekļaujot dažus no importētājiem, kuri piedāvāja sadarboties, izlases reprezentativitāte tiktu ietekmēta tikai nedaudz, tāpēc nolēma neaizvietot trīs importētājus, kuri pārtrauca sadarbību ar izmeklēšanu.
- (8) Attiecībā uz Kopienas ražotājiem saskaņā ar pamatregulas 17. pantu izveidoja izlasi, pamatojoties uz lielāko reprezentatīvo SSCR ražošanas un EK tirdzniecības apjomu Kopienā, ko pieejamā laikā varēja pamatoti pārbaudīt. Pamatojoties uz informāciju, ko saņēma no Kopienas ražotājiem, Komisija izraudzīja četrus uzņēmumus (divas saistītu uzņēmumu grupas), kuriem bija vislielākais ražošanas un tirdzniecības apjoms Kopienā. Kopienas ražošanas ziņā izlasē iekļautie uzņēmumi veidoja 62 % no lēstā SSCR kopējā ražošanas apjoma Kopienā un 99 % no to ražotāju tirdzniecības apjoma Kopienā, kuri piedāvāja sadarbību. Saskaņā ar pamatregulas 17. panta 2. punktu notika apspriedes ar attiecīgajām pusēm, un tām nebija iebildumu. Turklāt pārējos Kopienas ražotājus lūdza iesniegt atsevišķus vispārējus datus kaitējuma analīzes veikšanai.
- (9) Komisija nosūtīja aptaujas anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, Kopienas ražotājiem un importētājiem, kā arī visiem zināmiem lietotājiem un to apvienībām. Pilnīgas atbildes uz aptaujas jautājumiem saņēma no četriem Kopienas ražotājiem, 25 uzņēmumiem četrās ĶTR uzņēmumu grupās, astoņiem uzņēmumiem trijās uzņēmumu grupās Korejas Republikā, trim izlasē iekļautajiem Taivānas ražotājiem eksportētājiem, viena Taivānas uzņēmuma, kurš pieprasīja individuālu pārbaudi, diviem importētājiem un pieciem lietotājiem Kopienā. Turklāt atlikušie seši Kopienas ražotāji sniedza prasītos vispārīgos datus.
- (10) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, kuru tā uzskatīja par vajadzīgu, lai pārbaudītu TER/AR piepra-

sījumus attiecībā uz ĶTR un lai par attiecīgajām valstīm noteiktu dempingu, izrietošo kaitējumu un Kopienas intereses. Pārbaudes apmeklējumus veica šādos uzņēmumos:

a) Kopienas ražotāji:

- ArcelorMittal, Genk, Belgium,
- ArcelorMittal, Paris, France,
- ThyssenKrupp Nirosta, Krefeld, Germany,
- ThyssenKrupp Terni, Terni, Italy;

b) Taivānas ražotāji eksportētāji:

- Chia Far Industrial Factory Co., Ltd, Taipei,
- Jie Jin Material Science Technology Co. Ltd, Yung Kang City,
- Yeun Chyang Industrial Co., Ltd, Shijou Shiang, Chang-Hwa,
- YUSCO Group (Yieh United Steel Corporation un saistītie uzņēmumi), Kaohsiung;

c) Korejas Republikas ražotāji eksportētāji:

- Daiyang Metal Co., Ltd; Seoul,
- BNG Steel Co., Ltd grupa un Hyundai Steel Company; Changwon un Seoul,
- POSCO un Daimyung TMS CO., Ltd grupa; Seoul;

d) ĶTR ražotāji eksportētāji:

- Lianzhong Stainless Steel Corp. (LISCO), Guangzhou,
- Ningbo Qiyi Precision Metals Co., Ltd; Ningbo,
- POSCO China Group (astoņu uzņēmumu grupa); Zhangjiagang, Qingdao un Hong Kong SAR,
- STSS Group (Shanxi Taigang Stainless Steel Co. Ltd un 14 saistītie uzņēmumi); Taiyuan, Tianjin, Wuxi, Foshan, Hong Kong SAR un Willich, Germany;

- e) nesaistītie importētāji Kopienā:
- *Minmetals Germany GmbH, Düsseldorf, Germany,*
  - *Nord Est Metalli Srl, San Vito al Tagliamento, Italy;*
- f) lietotāji Kopienā:
- *BSH Bosch Siemens Hausgeräte GmbH, München, Germany,*
  - *Eberspächer GmbH & Co. KG, Neunkirchen, Germany,*
  - *Lowara Srl, Montecchio Maggiore, Italy.*
- (11) Ņemot vērā vajadzību noteikt normālo vērtību ražotājiem eksportētājiem ĶTR, kuriem TER varētu netikt piešķirts, izraudzītajā pagaidu analogajā valstī (ASV) veica pārbaudi šādu ražotāju telpās:
- *AK Steel; West Chester, OH, Coshocton, OH and Butler, PA,*
  - *Theis Precision Metal; Bristol, CT.*
- (14) SSCR plaši izmanto rūpnieciskie patērētāji, un to izmanto daudzos galaproduktos. Piemēram:
- automobiļu ražošanā: izplūdes sistēmās, apdarē, drošības un struktūras sastāvdaļās,
  - ķīmisku vielu, petroķīmijas produktu, papīra ražošanas un pārtikas pārstrādes iekārtās un farmācijas nozarē,
  - mājsaimniecības ierīcēm, virtuves piederumiem, traukiem un galda piederumiem,
  - medicīnas iekārtu ražošanā,
  - sabiedrisko vietu apgaismošanā un āra mēbeļu aprīkojumā,
  - šķidrumu pārvadāšanai paredzētu cauruļu ražošanā, apdarē, struktūriekārtās, siltummaiņos,
  - kuģubūvē,
  - atsāļošanas iekārtās,
  - vilciena vagonu, autocisternu, saldēšanas konteineru ražošanā,
  - apdarē un struktūriekārtās celtniecības nozarē.

### 1.3. Izmeklēšanas periods

- (12) Dempinga un kaitējuma izmeklēšana attiecās uz laiku no 2007. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). Kaitējuma noteikšanai būtisko tendenču pārbaude attiecās uz laikposmu no 2004. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

### 1.4. Attiecīgais ražojums

- (13) Ražojums, kuru, domājams, pārdod par dempinga cenām, ir plakani nerūsējošā tērauda auksti velmēti ražojumi, pēc aukstās velmēšanas (presēšanas aukstā stāvoklī) tālāk neapstrādāti, ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, Korejas Republikā un Taivānā ("attiecīgais ražojums"), ko parasti deklarē ar KN kodiem 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 un 7220 20 89.

### 1.5. Starpposma ziņojums un turpmākā procedūra

- (15) Komisija 2008. gada 4. novembrī ļāva ieinteresētajām personām iepazīties ar starpposma ziņojumu, kurā izklāstīti šajā procedūrā gūtie pagaidu konstatējumi, proti, tas, ka pagaidu kārtā izmeklēšana konstatēja dempingu, bet ziņojumā nesecināja, ka pastāv būtiska saikne starp importu par dempinga cenām un jebkuru Kopienas nozarei nodarītu kaitējumu, un uzsverts, ka jāturpina izmeklēt situāciju un iespējama kaitējuma risku. Pamatojoties uz pagaidu konstatējumiem, uzskatīja par lietderīgu turpināt izmeklēšanu, nevis veikt pagaidu pasākumus. Visām pusēm bija iespēja iesniegt attiecīgus pierādījumus un komentārus par pagaidu konstatējumiem. Puses, kuras to pieprasīja, tika uzklausītas. Komisija turpināja ievākt un pārbaudīt visu informāciju, ko uzskatīja par vajadzīgu galīgajiem secinājumiem.

## 2. SŪDZĪBAS ATSAUKŠANA UN PROCEDŪRAS IZBEIGŠANA

- (16) Sūdzības iesniedzējs ar 2009. gada 4. marta vēstuli Komisijai oficiāli atsauc sūdzību. Sūdzības iesniedzējs norādīja, ka sūdzības atsaukuma iemesls ir fakts, ka pašreizējā Kopienas nozares tirgus situācija būtiski atšķiras no tirgus situācijas sūdzības iesniegšanas laikā, jo reālais un šķietamais pieprasījums ES nesen sabrucis un tādēļ samazinājies arī imports. Ņemot vērā minētās tirgus svārstības, sūdzības iesniedzējs nevēlas turpināt savu lietu, jo tās pamatā bija vēsturisko datu analīze, kuri vairs pilnībā neatbilst pašreizējiem tirgus apstākļiem. Sūdzības iesniedzējs uzskata, ka šajos apstākļos jebkura negodīga un kaitējoša tirdzniecības darbība būtu labāk novēršama, sākot jaunu lietu, ja nākotnē tam būtu pamats, un tādējādi tiktu risināti visi minētie jautājumi.
- (17) Sūdzības iesniedzējs uzskatīja arī, ka pašreizējos apstākļos varētu tikt apdraudēta Kopienas nozares dzīvotspēja, ja importa apjomi atkal palielinātos.
- (18) Jānorāda, ka patlaban attiecīgo ražojumu EK un attiecīgajās valstīs ietekmē nepieredzēti dziļas ekonomisko apstākļu pārmaiņas. Šādos apstākļos ir grūti izteikt pamatotus pieņēmumus par tirgus attīstību īsā un vidējā termiņā, tomēr arī šķiet, ka ekonomiskā situācija ir nepastāvīga un nevar izslēgt kaitējošu dempingu. Ņemot vērā to, ka vismaz vienā izmeklēšanas perioda posmā konstatēja ievērojamu attiecīgā ražojuma importa pieaugumu salīdzinoši īsā laikā, un ņemot vērā noteikto cenu samazināšanos, uzskata par lietderīgu uzraudzīt attiecīgā ražojuma importu ES. Šādas uzraudzības procesā iegūta informācija vajadzības gadījumā ļautu Komisijai ātri reaģēt. Piemēram, to varētu izmantot jaunas procedūras uzsākšanai, ja ir izpildītas pamatregulas 5. panta prasības, proti, ir pietiekami *prima facie* pierādījumi par kaitējošu dempingu.
- (19) Komisija arī norāda, ka gadījumā, ja sāk jaunu procedūru par attiecīgo ražojumu un apstākļi to pamato, būtu lietderīgi veikt paātrinātu izmeklēšanu. Pamatregulas 7. panta 1. punktā tiešām paredzēta šāda iespēja, jo tajā atļauta pagaidu pasākumu piemērošana visai drīz pēc uzsākšanas.
- (20) Uzraudzības periodam nevajadzētu pārsniegt 24 mēnešus, kopš publiskots, ka tiek izbeigta pašreizējā procedūra.
- (21) Saskaņā ar pamatregulas 9. panta 1. punktu procedūru var izbeigt, ja ir atsaukta sūdzība, izņemot gadījumus, kad šāda izbeigšana nav Kopienas interesēs.
- (22) Komisija uzskatīja, ka pašreizējā procedūra jāizbeidz, jo izmeklēšanā neatklāja apsvērumus, kas norādītu, ka šī procedūras izbeigšana būtu pretrunā Kopienas interesēm. Ieinteresētajām personām sniedza attiecīgu informāciju un iespēju izteikt komentārus. Tomēr netika saņemtas piezīmes, kas varētu ietekmēt šo lēmumu.
- (23) Tāpēc Komisija secina, ka antidempinga procedūra, kas attiecas uz Ķīnas Tautas Republikas, Korejas Republikas un Taivānas izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda auksti velmētu ražojumu importu Kopienā, ir jāizbeidz, nepiemērojot antidempinga pasākumus,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

### 1. pants

Ar šo izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz plakaniem nerūsējošā tērauda auksti velmētiem ražojumiem, pēc aukstās velmēšanas (presēšanas aukstā stāvoklī) tālāk neapstrādātiem, ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, Korejas Republikā un Taivānā, ko parasti deklarē ar KN kodiem 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 un 7220 20 89.

### 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2009. gada 16. aprīlī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Catherine ASHTON